

# La Réussite

le journal des PME à succès au Québec

Septembre 2009

.com

# FRAISEBEC

photo la réussite - rené robitaille



# savoir succès !

**Chocolat Vadeboncœur**  
Goût d'ici, à l'européenne

10

**Transport Georges Léger**  
Un géant du camionnage

20

**Proax Technologies**  
La force de l'automatisation

28

## DOMPARK: VÉRITABLE PASSION

Le père de Natalie Volland est un architecte d'origine allemande. Sa spécialité? La transformation d'anciens bâtiments industriels en lofts commerciaux. Un créatif qui prend des risques.



Gérard SAMET

En se promenant un jour le long du canal Lachine, il repère une vieille usine du XIX<sup>e</sup> siècle. L'exposition du bâtiment, qui semble sans activité, est idéale, du ciel, de la lumière, une dimension imposante, une histoire, des racines. Il a une inspiration, apprend qu'il s'agit d'un actif de faillite à vendre. Il l'achète sur un coup de tête, sans même avoir réuni de financement. Nous sommes en 1995. Il venait d'acquiescer le projet Complexe du canal Lachine, deux ans auparavant. De l'autre côté, sur l'autre berge, et il y avait encore du travail à exécuter, de la commercialisation à réussir... Natalie Volland, qui est devenue la présidente du Complexe Dompark, n'était guère convaincue par son père à l'époque: «Nous pensions tous qu'il s'agis-

sait d'une décision invraisemblable», affirme-t-elle avec un petit sourire narquois! «La première fois que je suis entrée, j'ai senti la magie. On pouvait percevoir l'histoire à l'intérieur des murs. Pendant plus de cent ans, des gens qui travaillent, qui parlent, qui rient...» Le rire, elle l'a recréé en cet endroit. Non seulement parce que le célèbre personnage télévisuel de Laflaque est produit sur place par son locataire, la société Vox Populi, mais aussi par sa gaieté et son optimisme. Natalie Volland s'est ainsi dévouée corps et âme à cette passion qu'est la création d'un nouveau lieu et à sa commercialisation, en y mettant une impulsion très personnelle, particulièrement originale pour une propriétaire gestionnaire de locaux commerciaux. «Mes locataires sont mes partenaires, mon équipage, dit-elle. C'est en-

semble que nous devons faire vivre et développer cet immense paquebot, en lui donnant une destination commune». Capitaine Natalie au gouvernail, cela donne des locataires qui sont tous des concepteurs, des créateurs. Des professionnels qui y vivent en famille, en mettant en commun leurs moyens, le restaurant gastronomique, la salle de sports perfectionnée et, encore et surtout, y amènent une philosophie de grappes industrielles par spécialité. «Les gens doivent pouvoir choisir leurs voisins, annonce-t-elle comme si cela était une évidence. Ils sont souvent leurs partenaires d'affaires. Ainsi, nous avons deux grands groupes: les concepteurs d'équipements sportifs et les créateurs, qu'il s'agisse des médias ou des nouvelles technologies, des producteurs de télévision, des photographes ou des agences de publicité». Cool, chacun peut aménager son chez-soi comme il l'entend, avec le soutien des équipes techniques de Natalie Volland. C'est magnifique.

Complexe Dompark  
5524, rue St-Patrick  
Bureau 316  
Montréal QC H4E 1A8  
Tél. : 514 765-0425  
www.complexedompark.com

## GROUPE L

### Spécialiste de l'

Avez-vous déjà vu un autobus total image aux couleurs chatoyantes? C attire forcément le regard. Presque la rentes formes, pour voitures ou camion 53 pieds. Mais aussi pour les vitrines.

Gérard SAMET

L'idée est de recouvrir un objet d'un support médiatique plus ou moins transparent, porteur d'une image et de lettres. Martin Caron, le président-fondateur, est le grand spécialiste de ces nouvelles techniques. Les musts: des «wraps» qui enveloppent un véhicule d'un média imprimé et l'utilisation du fameux vinyle perforé, ce support de média pour fenêtre ou vitrine, qui vous permet de regarder à l'extérieur, sans que la réciproque ne soit possible. Lettra fait de la conception, de la production et de l'installation d'enseignes et de médias publicitaires, utilisant toutes les techniques d'impression numérique grand format, de lettrage et d'images colorées, et ce sur différents supports. Martin Caron et son entreprise connaissent une très grande réussite professionnelle en conception visuelle. Le secret de Martin? «J'ai appris à produire le plus rapidement possible en travaillant dans une grande agence de publicité, chez Cossette». Lorsqu'il a créé l'entreprise, en 2000, sa priorité a été de créer dès que possible un



service client d'une équipe redoutable. Il a pu le faire en deux ans, lorsqu'il a pu atteindre sa maturité. Il a pond ainsi aux demandes de sa clientèle en temps réel. Caron est un infographiste de profession, un spécialiste de véhicules et de sommes les meilleurs spécialistes. Nous avons une équipe de techniciens expérimentés, pour donner des conseils sur les techniques d'enseignes qui seront adaptées aux besoins. Nos produits sont de qualité, nous respectons scrupuleusement toutes nos garanties contractuelles. Il traite aussi les remorques des pl

Partenaire  
de  
votre succès



MP REPRODUCTIONS INC.  
210, de la Gauchetière O., Montréal (Québec) H2Z 2A2  
(514) 861.8541  
www.mpphoto.com

NAVADA

Climatisation, Ventilation, Entretien préventif, Réfrigération,  
Géothermie, Contrôle, Chauffage, Combustion et Chaudière.

450-679-3370 / 1-800-652-0136 / www.navada.com



Entrepre  
d'Elec

Yvon Frigon Inc.  
1460 rue Toupin  
Auteuil, Laval (Québec)  
H7K 2W9